POLITECNICO DI TORINO
Repository ISTITUZIONALE

Around the Bottega

Original
Around the Bottega / Frassoldati, F., Armando, A., Caffo, L., Campobenedetto, D., Federighi, V.. - In: ARDETH. - ISSN 2532-6457. - STAMPA. - 2:Spring 2018(2018), pp. 4-11. [10.17454/ARDETH02.01]

Availability:
This version is available at: 11583/2731624 since: 2019-05-20T18:53:34Z

Publisher:
Rosenberg & Sellier

Published
DOI:10.17454/ARDETH02.01

Terms of use:

This article is made available under terms and conditions as specified in the corresponding bibliographic description in the repository

Publisher copyright

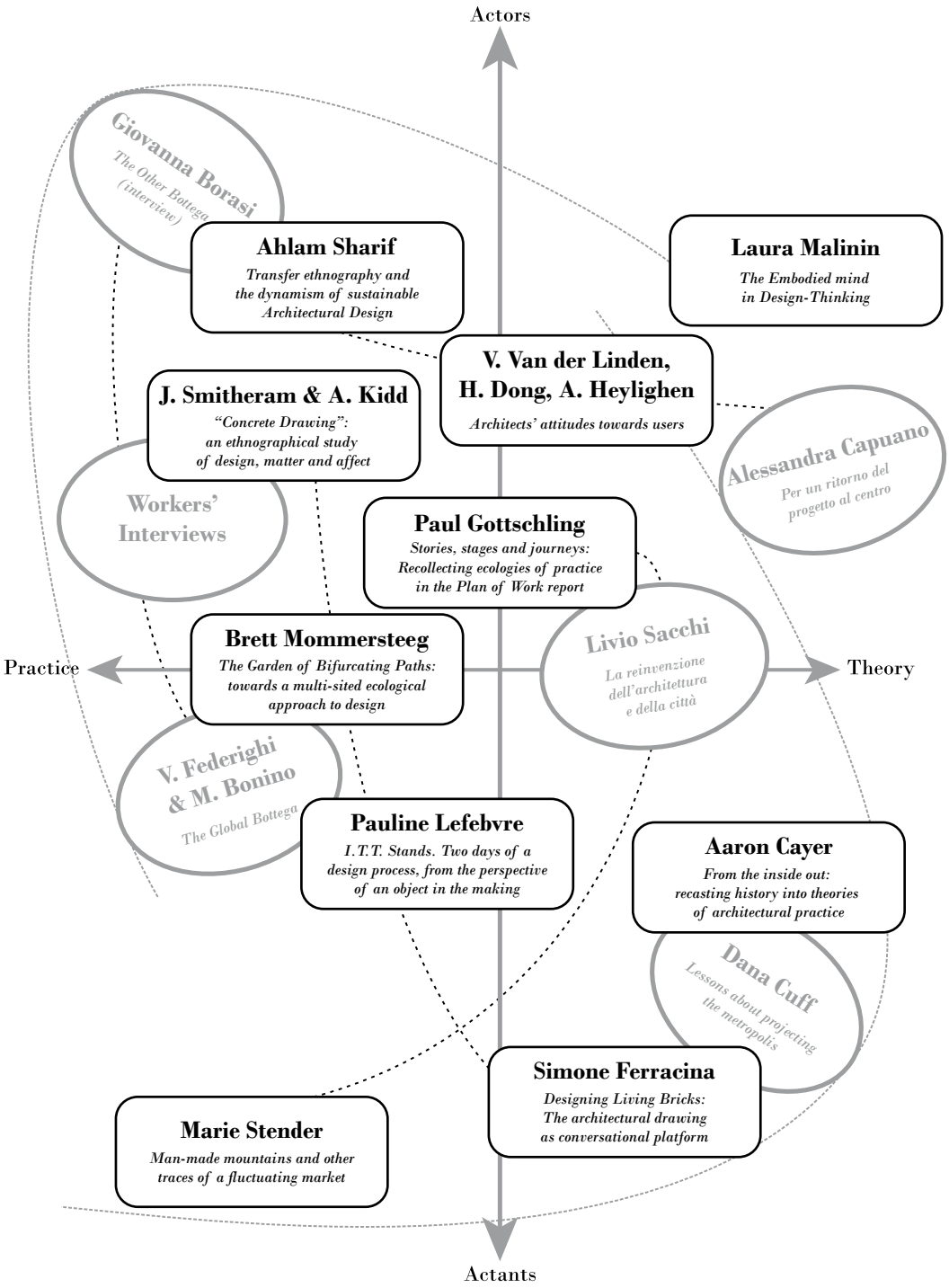
(Article begins on next page)

28 November 2026



#02 SPRING 2018
Guest-curated by Albena Yaneva

Rosenberg & Sellier


Actors
Giovanna Borasi
The Other Bottega (interview)
Ahlam Sharif
Transfer ethnography and the dynamism of sustainable Architectural Design
Laura Malinin
The Embodied mind in Design-Thinking
V. Van der Linden, H. Dong, A. Heylighen
Architects' attitudes towards users
J. Smitheram & A. Kidd
"Concrete Drawing": an ethnographical study of design, matter and affect
Alessandra Capuano
Per un ritorno del progetto al centro
Workers' Interviews
Paul Gottschling
Stories, stages and journeys: Recollecting ecologies of practice in the Plan of Work report
Practice
Brett Mommersteeg
The Garden of Bifurcating Paths: towards a multi-sited ecological approach to design
Livio Sacchi
La reinvenzione dell'architettura e della città
Theory
V. Federighi & M. Bonino
The Global Bottega
Pauline Lefebvre
I.T.T. Stands. Two days of a design process, from the perspective of an object in the making
Aaron Cayer
From the inside out: recasting history into theories of architectural practice
Dana Cuff
Lessons about projecting the metropolis
Simone Ferracina
Designing Living Bricks: The architectural drawing as conversational platform
Marie Stender
Man-made mountains and other traces of a fluctuating market
Actants

Around the *Bottega*
A proposito della *bottega*

The Editorial Board of "Ardeth"

Contacts:
redazione
@ardeth.eu

DOI:
10.17454/ARDETH02.01

ARDETH#02

This second issue of "Ardeth" is dedicated to the *bottega* of architectural design, and it aims at investigating the factual work of architects, starting from the tangible dimension of material production to the larger implication of practice. In his 2010 *Cogitamus. Six lettres sur les humanités scientifiques*, Bruno Latour defines as a 'laboratory' the model of actions that marks scientific production, by distinguishing three settings within it: the *atelier* ('bottega'), the *bureau* and the *Académie*. The bottega is the place of direct experimentation, the office (*bureau*), the place where exchanges with the world take place through the development of intellectual technologies, and the academia represents the order of institutional legitimation. In analogous terms, the 'laboratory of the project of architecture' might be a place for the production of tools and experiments, just as the bottega is; production of intellectual technologies, of extremely specialized representational codes, of evaluation measures, of writings, just as the office is; finally, the place for the production of institutional objects that, if legitimized on the one hand by academia and by legal procedures, once endorsed by authorities are, on

Fig. 1 - Map of articles received through the call for papers + invited contributions. Mappa degli articoli ricevuti tramite la Call for Papers + contributi a invito.

the other, a constitutive part of urban governance. Thus, this issue might have been titled "from *bottega* to laboratory" and perhaps "to world".
In the bottega intended as the laboratory in which the project of architecture is developed, materials, utensils and intellectual technologies are tools through which the project takes the form of writings, drawings and maquettes. The project, seen from the laboratory, is at once a tool producing technical objects, and an intellectual apparatus producing figures and models. In the first case, a laboratory can be observed as the breeding ground for technical-bureaucratic objects able to insert themselves into formalized processes and to produce effects in the form of contracts. In the second case, it can be considered as the place in which different aspirations and requests find a way to associate, and visions and narratives are consequently constructed.
The association between the *bottega* of the project and the bureaucratic dimension might be perplexing: architects like to call their professional offices 'bottega', certainly not to emphasize the bureaucratic aspect of their work. The reference to the artisanal, or indeed Renaissance, *bottega*, is most often aimed at stressing an immediate relationship between project and object. In such a *bottega* architects want to deal with buildings and physical objects, rather than documents. Here lies the reason for the question that this issue of Ardeth wishes to raise: is it possible to find a *direct* link between the project and the material construction of space, or are architects inevitably destined to work through intermediations, conventions and representations?
The contributions that we have collected with Albena Yaneva through her call for papers face the issue of *bottega* from multiple standpoints, mainly following the approach of Science and Technology Studies (STS) and applying to architectural design methods derived from Actor Network Theory. Such a consistency around STS is obviously not unintended, not only because Albena Yaneva is guest-editor. The problem of describing the action of the project, outside of a consolidated phenomenology that describes the subject as author, has not been systematically confronted by architects. This issue wishes to be a place in which designers meet their most dedicated observers – ethnographers of architecture, researchers of so-called 'ecology of practice.' How can architects respond to this ecological, ethological and pragmatic study, while occupying the position of observed objects – guinea pigs? – and simultaneously researchers themselves? This short premise, voiced by an editorial board which consists of mainly architects and designers, found its form in a map of contributions, starting from two main oppositions: practice/theory and actors/actants. From our perspective, it seemed to us that texts oscillate sensibly between the poles of these two oppositions, and that it might be useful to propose a representation of their positioning accordingly constructed – with all the partiality that such an attempt involves.
Practice vs theory: the difference in approach to analysis reflects first of all the style of research, in the sense proposed by Gilles Gaston Granger in his *Essai d'une philosophie du style* (where each discipline answers to its

own first names). But we can also recognize, in the texts that appear in this issue and that are stylistically different, a clear distinction: between those that depart from an observation of concrete actions and proceed to find a number of invariants, and those that start from a theoretical hypothesis and strengthen it through empirical evidence. We can find authors that observe the action of design within a specific situation (Sharif; Stender; Mommersteeg) and others that analyze and deconstruct system of documents and tools built for a specific circumstance (Lefebvre; Smitheram, Kidd); others still are interested in defining a model for describing the phenomena that is initially generalized and that only later is specified through fieldwork and interviews (Van der Linden, Dong, Heylighen) or through the analysis of specific objects (Cayer; Gottshling; Ferracina).
Actors *vs* actants: the distinction between the two terms must be clearly referred to the development of Actor Network Theory, but 'actant' is a term that comes straight from Gremais's (and Propp's) narratology. To observe actants rather than actors requires the existence of non-human – even non-subjective – entities that are able to do something *autonomously, but without intentionality*: theirs would be an 'agency' rather than an 'action'. The contributions to this issue of "Ardeth" meet both forms of agents, often implicitly and not without a certain amount of ambiguity. Some authors evoke 'non-human' entities but concentrate almost exclusively on subjective actors, on their cognitive sphere, their decisions and their system of values (Sharif; Van der Linden, Dong, Heylighen; Malinin; Smitheram, Kidd). Others do the opposite, by exclusively looking to de-subjectivized dynamics of processes: through the analysis of standard documents (Gottschling), by observing the economic and marketing dimension (Stender), specific intellectual technologies (Ferracina) or even staging designed objects as living ones (Lefebvre).
When to these texts that answered the call for papers, the others, invited ones, are added, the resulting picture shows two reference orbits. One that is concerned with practices from the point of view of those that practice them, through the testimony of the "workers" that we have collected for this issue, those that practice the *bottega* in all its aspects but prefer the narrative highlighting the project's chain of production, the creative side rather than the office work. In this orbit the interview to Giovanna Borasi finds its place, that by reflecting on the exhibition *The other architect* calls for a subjectivity that is multifaceted if not variable, as well as the graphic article by Federighi and Bonino which deconstructs the practice of a research group as the result of a collective action. A second orbit, on the other hand, utilizes the practices of specific 'botteghe' in order to reconstruct a general and generalizable point of view, from the professional world to the construction site (Sacchi) and between professional practices and academia (Capuano). More central is the position expressed by Dana Cuff, which reflects on the possibility to express problems through practices of design and the (meta)projection of professionals within the transformation of urban space.

Results are quite varied, not only because articles deal with objects of a diverse nature (people, documents, procedures, buildings) but also because they give these entities different roles and different weights with regard to the purposes of an architectural project. Such differentiation allows to open a number of issues around the way that design practice is looked at, and made the object of a scientific analysis. We try to enunciate here three questions for our readers:

1. Is there an ontological difference between the description of a *bottega* design action that produces as its final effect a built object, and the action of the built object itself? Or should we consider the two dimensions to be inextricably linked and necessarily described together?
2. What-who are the non-subjective "actors" of a design action? Other than documents, are there entities that we should take into account?
3. The *bottega* is a place of scientific innovation or, more simply, a workshop in which systems of knowledge and competence coming from other places are applied?

Questo secondo numero della rivista "Ardeth" è dedicato alla "bottega" del progetto architettonico e si propone l'obiettivo di indagare il lavoro degli architetti nella sua concretezza, partendo dalla dimensione più tangibile della produzione materiale, per estendere lo sguardo verso le implicazioni allargate di queste pratiche. Nel volume del 2010 *Cogitamus. Six lettres sur les humanités,* Bruno Latour definisce come "laboratorio" il modello di azione che contraddistingue la produzione scientifica, distinguendo tre ambiti interni a esso: la bottega, l'ufficio e l'accademia. La bottega corrisponde al luogo della sperimentazione diretta, l'ufficio alla sfera degli scambi con il mondo mediante lo sviluppo di tecnologie intellettuali, e l'accademia all'ordine di legittimazione istituzionale. Negli stessi termini, il "laboratorio del progetto di architettura" potrebbe essere un luogo di produzione di strumenti ed esperimenti, come nella bottega; produzione di tecnologie intellettuali, di codici molto specializzati sul piano della rappresentazione, del calcolo, delle scritture, come nell'ufficio; infine, il luogo di produzione di oggetti istituzionali che, se da un lato sono legittimati dall'accademia e dall'ordine legale, una volta vidimati dall'autorità sono dall'altro parte costitutiva degli atti di governo urbano. Dunque, questo numero avrebbe potuto intitolarsi "dalla bottega al laboratorio" e forse anche "al mondo".
Nel laboratorio del progetto i materiali, gli strumenti e le tecnologie intellettuali sono strumenti per scrivere, disegnare e stampare, costruire maquette. Il progetto, visto dal laboratorio, è sia uno strumento in quanto produce oggetti tecnici, sia un dispositivo intellettuale che produce figure

e modelli. Nel primo caso possiamo osservare il laboratorio come fosse la fucina di oggetti tecnico-burocratici capaci di inserirsi nei processi formalizzati e di produrre effetti nella forma di contratti. Nel secondo caso lo consideriamo come il luogo in cui si associano istanze molto diverse e si costruiscono visioni e narrazioni.
È probabile che a molti l'associazione diretta tra la bottega del progetto e la dimensione burocratica susciti perplessità: gli architetti chiamano volentieri i loro studi professionali "botteghe", ma non certo per enfatizzare l'aspetto burocratico del loro mestiere. Il riferimento alla bottega artigiana, o perfino "rinascimentale", ha quasi sempre a che fare con la rivendicazione di un rapporto immediato tra progetto e manufatto. In quelle botteghe gli architetti vorrebbero occuparsi di edifici e cose costruite, più che di documenti. Qui emerge la questione che probabilmente è stata il primo movente per la costruzione di questo numero di "Ardeth": è possibile ricondurre l'azione progettuale *direttamente* alla dimensione materiale dello spazio, o gli architetti sono inevitabilmente destinati ad agire per intermediazioni, convenzioni e rappresentazioni?
Gli interventi che con Albena Yaneva abbiamo raccolto e selezionato attraverso la call for papers affrontano la dimensione della "bottega" secondo prospettive molteplici, prevalentemente seguendo l'approccio degli Science and Technology Studies (STS) e dei metodi legati all'Actor Network Theory applicati all'architettura. Questa gravitazione attorno agli STS non è ovviamente casuale, e non solo per la presenza di Albena Yaneva come editor: il problema della descrizione dell'azione di progetto, fuori da una fenomenologia del soggetto autore, non è ancora stato affrontato sistematicamente da chi fa i progetti di architettura. Questo numero è, anche, l'occasione per far incontrare i progettisti con i loro più accaniti e interessati osservatori – gli "etnografi" del progetto, gli studiosi della cosiddetta "ecologia della pratica". Come possono gli architetti rispondere a questo interesse ecologico, etologico e pragmatico, occupando la posizione degli oggetti di osservazione, delle cavie, e contemporaneamente degli studiosi? Questa piccola premessa, voce di una redazione composta prevalentemente da progettisti architetti, si è concretizzata così nella costruzione di una mappa degli interventi, a partire da due opposizioni fondamentali: pratica/teoria e attori/attanti. Ci è parso, nella nostra limitazione prospettica, che i testi oscillassero sensibilmente tra i poli di queste due opposizioni e che fosse utile proporne una rappresentazione su tale base – con tutta la parzialità che un simile tentativo comporta.
Pratica *vs* teoria: la differenza di approccio all'indagine riflette prima di tutto lo *stile* della ricerca, nel senso inteso da Gilles Gaston Granger nel suo *Essai d'une philosophie du style* (dove ciascuna disciplina rimanderebbe ai suoi "nomi propri"). Ma possiamo anche riconoscere nei testi che compongono questo numero, stilisticamente diversi, una distinzione chiara: tra chi parte da un'osservazione dell'azione concreta per tentare di individuarne alcune invarianti e chi procede invece da un'ipotesi di natura teorica e poi, eventualmente, la rafforza per mezzo di prove

ed evidenze sul campo. Troveremo autori che osservano innanzitutto l'azione progettuale in una situazione specifica (Sharif; Stender; Mommersteeg) o che si occupano di analizzare e decostruire sistemi di documenti e di strumenti di lavoro prodotti per una circostanza particolare (Lefebvre; Smitheram, Kidd); altri che invece sono interessati a definire un modello di descrizione dei fenomeni che è in principio generalizzato, e che solo successivamente prende corpo nell'osservazione sul campo e nelle interviste (Van Der Linden) o nell'analisi di oggetti specifici (Cayer; Gottschling; Ferracina).

Attori *vs* attanti: la distinzione tra i due termini va certamente riferita allo sviluppo dell'Actor Network Theory, ma "attante" è un termine che arriva direttamente dalla narratologia di Greimas (e di Propp). Osservare gli attanti, invece che gli attori, presuppone che esistano delle entità non umane, persino non soggettive, capaci di fare qualcosa *autonomamente, ma senza intenzionalità*: la loro sarebbe una "agency" (agentività) invece che una "action" (azione). Gli articoli di questo numero di "Ardeth" incontrano entrambe le forme di agenti, spesso implicitamente e a volte con qualche ambiguità. Alcuni autori evocano entità "non umane", ma si concentrano quasi esclusivamente sugli attori soggettivi, sulla loro sfera cognitiva, le loro decisioni e i loro valori (Sharif; Van Der Linden, Malinin, Smitheram, Kidd). Altri fanno l'opposto, occupandosi esclusivamente delle dinamiche de-soggettivate del processo: attraverso lo studio di documenti standard (Gottschling), osservando la dimensione economica e del marketing (Stender), specifiche tecnologie intellettuali (Ferracina), o addirittura mettendo in scena oggetti progettati che prendono parola (Lefebvre).

Quando ai testi che hanno risposto alla call si aggiungono i testi a invito, il quadro risultante evidenzia due orbite di riferimento. Una che si rivolge alle pratiche nell'ottica di chi le agisce, attraverso le testimonianze dei "workers" che abbiamo raccolto per questo numero, coloro che praticano la bottega in tutti i suoi aspetti ma prediligono la narrazione della catena di produzione del progetto, il lato creativo rispetto alle funzioni di ufficio. In questa orbita si colloca anche l'intervista a Giovanna Borasi, che riflettendo sulla mostra "The other architect" richiama l'idea di una soggettività multisfacettata se non molteplice, e l'articolo grafico di Federighi e Bonino che decostruisce le pratiche di un gruppo di ricerca come risultato di un'azione collettiva. Una seconda che, invece, usa le pratiche di specifiche botteghe per ricostruire uno sguardo generale e generalizzabile, dalla professione di architettura al mondo delle costruzioni (Sacchi) e fra le pratiche professionali e l'accademia (Capuano). Più centrale il posizionamento di Dana Cuff, che riflette sulla capacità di problematizzare anche attraverso le pratiche di progettazione e (meta)proiezione dei professionisti nella trasformazione dello spazio urbano.

I risultati sono piuttosto diversificati, non solo perché si occupano di oggetti di varia natura (persone, documenti, procedure, edifici in costruzione), ma anche perché attribuiscono alle entità considerate ruoli e pesi

diversi rispetto agli esiti di un progetto architettonico. Tale diversificazione consente di aprire alcune questioni sul modo di considerare la pratica del progetto, e di farne oggetto di un'indagine scientifica. Proviamo a enunciare qui di seguito tre domande per i nostri lettori:

1. C'è una differenza ontologica tra la descrizione di un'azione di "progetto di bottega", che produce come effetto finale un'architettura, e quella di un'architettura costruita? Oppure dobbiamo considerare che le due dimensioni necessariamente siano interrelate inestricabilmente e vadano descritte insieme?
2. Chi-cosa sono gli "attori" non soggettivi di un'azione di progetto? Oltre ai documenti ci sono altre entità che dobbiamo tenere in conto?
3. La bottega del progetto è un luogo di innovazione scientifica o semplicemente un'officina, che applica sistemi di conoscenza e competenza che provengono da altri luoghi?